



Du 14 au 27 mars  
Strasbourg

---

Exposition  
Cinéma  
Concerts  
Rencontres littéraires  
Conférences  
Danse  
Théâtre  
Festivités du Nouvel an iranien

## Sommaire

P. 2	Mot de Roland Ries, Sénateur-Maire de Strasbourg
P. 3	Mot de la Présidente
P. 4	Introduction
P. 5	Exposition
P. 9	Cinéma
P. 14	Théâtre
P. 15	Conférences
P. 18	Musique
P. 21	Danse
P. 22	Festivités du Nouvel an iranien
P. 23	La gastronomie iranienne
P. 24	Comment ça marche?
P. 25	Agenda de la Quinzaine
P. 27	Remerciements / Partenaires

## Mot du Maire



Roland RIES

Les événements survenus, depuis le début de l'année 2011, en Afrique du Nord et au Moyen-Orient ne constituent pas seulement une indication de l'aspiration naturelle des peuples à disposer d'eux-mêmes. Ils sont aussi l'occasion de réfléchir sur les mots suivants de l'écrivain iranien Faraj Bayrakdar : « *la liberté qui est en nous est plus forte que les prisons à l'intérieur desquelles nous sommes* ».

Je suis donc heureux de saluer la finesse et la méticulosité avec lesquelles les organisateurs de la Quinzaine culturelle iranienne à Strasbourg ont élaboré un programme varié, comportant une vingtaine de manifestations. Ces organisateurs ont su, en raison du succès remporté par la Semaine culturelle iranienne de mars 2010, transformer celle-ci en Quinzaine. Ils ont réussi - en étoffant encore plus la manifestation - à y intégrer diverses nouveautés. Ainsi, et pour la première fois, une exposition de vêtements contemporains sera présentée. Une pièce de théâtre franco-iranienne inédite verra le jour.

La Quinzaine culturelle aura aussi pour particularité de mettre en évidence les aspects actuels des arts iraniens tout en les associant de très près à la tonicité des créateurs strasbourgeois. Le compositeur Iradj SAHBAL n'a pas seulement été l'unique élève iranien d'Olivier MESSIAEN. Aujourd'hui travaillant au Conservatoire à rayonnement régional de Strasbourg, il animera - à la tête d'étudiants de cet établissement pédagogique - un concert de ses propres œuvres. De telles actions révèlent des synergies autant qu'un dialogue réel entre les cultures iranienne et européenne. Y seront, entre autres, impliquées la Maison de l'Image comme la Cité de la Musique et de la Danse.

On est donc loin de l'exotisme désormais un rien désuet manifesté par Gabriel FAURE dans *Les roses d'Ispahan*, dont la mezzo-soprano Ariana VAFADARI et le pianiste Emmanuel STROSSER seront les interprètes durant un récital intégré à la Quinzaine culturelle iranienne. D'ailleurs, la présence du cinéma, de la vidéo et de la photographie, un défilé de mode ou la Persian Party - animée par deux Djs - attestent de cette constante forte de la modernité.

Je souhaite aux organisateurs, au public, aux artistes et aux différents participants de la Quinzaine culturelle iranienne à Strasbourg le retentissement, les plaisirs et le succès pleinement mérités par cette manifestation riche et singulière.

## Mot de la Présidente



Simine HASSANEYN,  
Présidente de l'Association

### A quoi pensez-vous quand on vous parle de l'Iran ?

La politique, le nucléaire, la Perse, la révolution, la richesse culturelle, ...

Depuis sa création il y a un an, l'association pour une semaine culturelle iranienne à Strasbourg a à cœur de mettre en avant les multiples visages de la culture iranienne contemporaine.

Les visages et les œuvres d'Iraniens vivant en France, en Europe ou sur le continent américain, influencés par la culture de leur pays d'accueil, sans pour autant oublier leurs traditions millénaires.

Dans la culture persane, l'échange est un moment d'intense plaisir, suscitant une forte émotion partagée. Cette sensibilité au dialogue et à l'écoute, particulièrement autour de la sphère artistique, reste un trait actuel de la culture iranienne.

Cette deuxième édition restera dans la même lignée que la précédente en proposant une découverte encore plus large et plus étoffée d'œuvres allant de la sculpture au théâtre en passant par la peinture, la danse, la littérature, la mode, la musique et l'art culinaire.

Mûrie par l'expérience réussie de l'édition 2010, ce festival s'étend cette année sur une quinzaine afin de permettre à tout un chacun de flâner au gré de la programmation.

En espérant que vous y trouverez un motif de renouvellement d'intérêts et de plaisirs, je vous souhaite une belle et agréable Quinzaine.

## Introduction

Le dialogue est la voie de la rencontre, de la découverte de nouveaux horizons ; c'est dans cette optique que nous inscrivons résolument la Quinzaine culturelle iranienne qui tient sa 2ème édition du 14 au 27 mars 2011 à Strasbourg.

Le dialogue avec la France et l'Europe apparaît, pour le peuple iranien en quête d'une évolution libre et démocratique, plus que nécessaire pour se réinventer et échanger autour des valeurs universelles.

Cette Quinzaine propose aux Strasbourgeois et aux Alsaciens de découvrir par une multitude d'approches, les différentes facettes de la culture iranienne contemporaine, en les invitant à regarder vers des champs aussi divers que le cinéma, la littérature, la danse, la musique lyrique et contemporaine mais aussi à travers les festivités du Nouvel an iranien ou la finesse de la cuisine persane.

Les artistes exposés et présentés au cours de cette Quinzaine nous invitent à l'espoir. L'espoir d'un peuple qui, ouvert et perméable au monde qui l'entoure, cherche par sa jeunesse, par ses créations, par le dialogue avec les autres cultures de nouvelles perspectives d'avenir.

Strasbourg, ville de passages, de rencontres et de brassage des populations, incarne naturellement pour cette Quinzaine le lieu de célébration du dialogue entre les cultures et les civilisations.

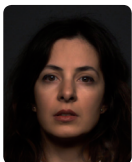
Belle promenade culturelle à tous.

**Aubette - 14 au 27 mars / 10h - 19h**

Visites guidées : Jeudi 17, Mardi 22, Jeudi 24 mars / 14h

Le vernissage aura lieu le lundi 14 mars à 17h30, en présence du Maire de Strasbourg et des artistes exposés.

## Photographies



**Niloufar BANISADR**

Photographe et enseignante à l'Ecole de photographie Spéos à Paris, elle a organisé 4 expositions individuelles et participé à 9 expositions collectives en Iran comme en France.

Son exposition, *l'empreinte*, raconte l'empreinte des corps sur des serviettes. Dans leurs sillons, les courbes de leurs plis mémorisent une posture, des sentiments, des émotions, entre présence et absences, le temps du bain.

[www.niloufarbanisadr.com](http://www.niloufarbanisadr.com)

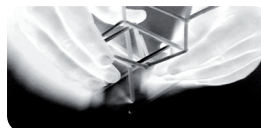


## Vidéo



**Anahita HEKMAT**

Anahita HEKMAT est une artiste iranienne spécialisée dans les nouveaux médias. Elle a participé à plusieurs projets pluridisciplinaires en collaboration avec d'autres artistes : ethnologues, informaticiens et musiciens. Elle s'interroge sur la perception de l'espace et sur la continuation de la mémoire, les traces de moments fugitifs qui témoignent d'un monde parallèle et invisible. Ses hybridations entre nouveaux médias et événements anciens, proposent une lecture mystique du monde contemporain.



## Projection du film « Poeticide »



**Payam MOFIDI**

Court-métrage d'animation réalisé par Payam MOFIDI, 30 ans, diplômé de l'Ecole Nationale Supérieure des Arts Décoratifs de Paris. « *Dans une atmosphère hypnotique, une fille se sent cernée par des événements qui s'imposent à elle comme une fatalité et qui affectent continuellement sa vie. Elle se retrouve prise au piège dans un cauchemar répétitif et circulaire qui n'offre aucune voie de sortie.* » L'artiste exposera par ailleurs une série de dessins, dont la plupart tirée de ce court-métrage.



## Sculpture



Ila FIROUZABADI

Ila FIROUZABADI est diplômée de l'Ecole Supérieure des Arts Décoratifs de Strasbourg.

*« Ma peau, asséchée par la terre chamotte, me permet de travailler sans réfléchir au mal de chaque instant, atténué par la satisfaction d'apporter quelque chose qui manquait au monde, de créer quelque chose qui existera. »*

Son ambition est de réaliser des pièces issues de son imaginaire le plus vaste, vague et désirable. Pour elle, la réalisation d'une pièce est un moment magique, une rencontre entre des pensées qui s'enrichissent les unes avec les autres; il en résulte une hybridation pour la réflexion poétique et la sculpture.



## Exposition vestimentaire



Mathilde EHRET

Mathilde EHRET est une jeune alsacienne et citoyenne du monde. Elle fonde en 2010 son atelier de création, Kadj, dans un souci constant de dialogue et de mixité entre les cultures. Après avoir travaillé sur la création de tissus congolais, elle découvre le *ghalamkâr*, tissu traditionnel iranien provenant d'Ispahan. Elle décide de créer sa première collection en partenariat avec les artisans iraniens. L'exposition présente les différentes étapes d'impression textile (tampons et colorations) ainsi que des pièces issues de sa collection.

Lors de l'inauguration, l'artiste présente un défilé théâtralisé en partenariat avec l'association « VIA ».

[www.Kadj.fr](http://www.Kadj.fr)



## « Ecrans d'Iran »

Star & Star St Ex / 16 au 22 mars



### The Hunter (Shekarchi)

de Rafi PITTS, avec Rafi PITTS, Mitra HAJJAR  
Drame, 1h32 (2010). VOST

**Mercredi 16 mars / 20h15 au Star Saint-Exupéry**  
**En présence du réalisateur**

Ali, récemment libéré de prison, est veilleur de nuit dans une usine à Téhéran. Lorsque sa femme et sa fille disparaissent dans les émeutes qui secouent la ville, Ali devient le chasseur, poursuivant un ennemi insaisissable, caché au coeur des villes, aussi bien qu'en lui-même.

16h : mercredi 16, vendredi 18, samedi 19, lundi 21 et mardi 22.  
20h : jeudi 17, dimanche 20, lundi 21 au Star.



### Mainline (Khoun bâzi)

de Rakhshan BANI-ETEMAD, avec Baran KOSARI,  
Bita FARAHI, Bahram RADAN  
Drame, 1h18 (2006). VOST

**Vendredi 18 mars / 20h au Star - Avant-première française,**  
**débat à l'issue du film**

Pendant que son fiancé étudie à l'étranger, Sara, étudiante à l'université, fait une rechute dans la prise d'héroïne. Lorsqu'il annonce son retour et envisage son mariage, Sara et sa mère s'embarquent dans un voyage désespéré pour trouver un centre de désintoxication à la campagne.



### Women without men (Zanan-e bedun-e mardan)

de Shirin NESHAT, avec Pegah FERIDON, Shabnam TOLOUEI, Orsolya TOTH

**Lion d'Argent Venise 2009**

Comédie dramatique, 1h35 (2009). VOST

**Samedi 19 mars / 20h au Star - Avant-première**

1953, sur fond de coup d'état iranien orchestré par la CIA, le destin de 4 femmes converge vers un magnifique verger synonyme pour elles d'indépendance, de réconfort et d'amitié.



### Lonely tune of tehran (Taraneh tanhayie Tehran)

de Saman SALOUR, avec Behrouz JALILI, Hamid HABIBIFAR,  
Mojtaba BITARAFAN

**Quinzaine des Réalistes, Festival de Cannes 2008**

Comédie dramatique, 1h19 (2008). VOST

**Dimanche 20 mars / 16h au Star - Avant-première**

Solitaire et taciturne, Behrouz, ancien opérateur radio pendant la guerre Iran/Irak, retrouve à Téhéran, après de longues années, son cousin Hamid, personnage haut en couleurs et ingénieur en télécommunications au chômage. Tous deux décident de gagner leur vie en installant des antennes paraboliques chez des particuliers, activité potentiellement lucrative mais dangereuse, car illégale.





### Sang et or (Talaye sorkh)

de Jafar PANAHI, Avec Hossein EMADEDDIN, Kamyar SHEISI, Azita RAYEJI  
Drame, 1h37 (2003). VOST

A Téhéran, Hussein abat le propriétaire d'une bijouterie d'un coup de revolver avant de retourner l'arme contre lui. Quelques jours plus tôt, ce modeste livreur de pizzas s'extasie devant un sac rempli de billets de banque trouvé par son ami Ali. L'espace d'une nuit, Hussein va connaître la vie de luxe que son salaire de misère ne pourrait jamais le laisser entrevoir. Au matin, il retourne à la bijouterie.

16h : jeudi 17

20h : mardi 22 au Star.



### L'écureuil qui voyait tout en vert

de Behzad FARAHAT et Nahid SHAMSDOUST  
Animation, 45mn (2008). VF - A partir de 4 ans.

Au fil des jours, un drôle de petit écureuil solitaire se balade et découvre sa vraie nature. Au cœur de la forêt, un éléphant fatigué par un long voyage s'endort sur des fleurs. Les abeilles mécontentes tentent de le réveiller. Pendant ce temps, un autre écureuil va susciter la curiosité et la colère des autres animaux quand il s'empar d'une maison qui n'est pas la sienne.

11h : mercredi 16, samedi 19 et dimanche 20 au Star.

## Coup de cœur de la Quinzaine

Aubette / 22 mars



### Un temps pour l'ivresse des chevaux (Zamani baraye masti e asbha)

de Bahman GHOBADI, Avec Amaneh EKHTIAR-DINI, Ayoub AHMADI

**Caméra d'or, Festival de Cannes 2000**

Drame, 1h20 (2000). VOST

**20h / Entrée libre, dans la limite des places disponibles**

Au Kurdistan iranien, à la frontière avec l'Irak, les enfants d'une même famille vivent en subvenant seuls à leurs besoins. Le benjamin souffre d'une maladie grave. Sa sœur accepte de se marier avec un Irakien prêt à les aider financièrement. A la frontière, la famille du futur époux refuse finalement que le malade les suive et, en échange, leur offre un cheval. L'aîné rentre en Iran avec son frère mais le temps presse pour l'opération.

## Cinéma documentaire

Maison de l'Image - 25 mars

En partenariat avec Vidéo Les Beaux Jours

18h - Entrée libre, dans la limite des places disponibles



### Shadi

de Maryam KHAKIPOUR (2008), 57mn

Une troupe comique de Téhéran, chassée de son théâtre, se retrouve à la rue. Émue par le destin des comédiens, Ariane Mnouchkine les invite au Théâtre du Soleil. Shadi, centré sur une jeune comédienne, raconte les préparatifs avant le départ pour la France et le mois passé à travailler au Théâtre du Soleil...



### Divorce à l'iranienne

de Kim LONGINOTTO et Ziba MIR-HOSSEINI (1997), 52mn

Le film accompagne trois femmes dans le parcours semé d'obstacles d'un tribunal de la famille à Téhéran ; chacune d'elles essaie d'arracher un semblant de justice à la loi qui est presque toujours favorable aux hommes. Un regard différent sur la société iranienne d'aujourd'hui.

## Théâtre

Aubette - 26 mars / 20h



### Où je l'ai vu pour la dernière fois ?

Entrée : 10€ / 6€ (tarif réduit) en prévente, 12€ / 8 € (tarif réduit) à la caisse du soir

Création de Yassaman KHAJEI (2010)

Mise en scène par Neda SHAHROKHI

Avec Mariana BENATI, Mourina BARBOUCHE, Nawal SHARIFI. Danseuse : Cindy CLECH. Musique : Aftab DARVISH  
Décor et costumes : Adeleh CHERAGHI

La pièce explore les personnalités et mémoires de trois femmes immigrées, une iranienne, une irakienne et une femme bulgare, qui se rencontrent dans une laverie et dont les histoires personnelles s'enchevêtrent.

La mise en scène reflète un « réalisme magique ». Au départ, l'action se passe le plus normalement du monde; les trois personnages communiquent en français. Puis, une dizaine de minutes plus tard, tout bascule dans le cauchemar avec l'entrée de la danseuse qui symbolise l'enfant de la femme iranienne. Les trois histoires et les trois identités s'imbriquent les unes dans les autres. Le spectateur va apprendre à connaître les faces secrètes des vies oubliées ou occultées des personnages.

spectacle inclus dans le Pass



Aubette - 16 et 23 mars  
Librairie Kléber - 19 et 26 mars

Thème : « Penser en termes de devenirs révolutionnaires plutôt que de l'avenir des révolutions »



Majid RAHNEMA

**Aubette - 16 mars / 17h30**

Entrée libre, dans la limite des places disponibles

Majid RAHNEMA, né en 1924, est un ancien ministre et ambassadeur. Il est également, avec Ivan Ilitch, l'un des penseurs actuels des modes de développement des pays pauvres. Il a publié en 2003 *Quand la misère chasse la pauvreté* et, en 2008, *La puissance des pauvres* (Actes Sud).

Au cours des derniers siècles, rares ont été les révolutions qui ont tenu les promesses de libération au nom desquelles des populations entières les avaient soutenues au départ. Au point que même dans certains milieux dits de gauche, une certaine "mode" semble prévaloir pour condamner toute révolution. Un examen en profondeur des récents événements survenus en Iran, permet à Majid RAHNEMA de reprendre à son compte la mise en garde de Gilles DELEUZE de ne pas confondre les mouvements des devenirs révolutionnaires avec l'avenir des révolutions.

Thème : « Chahnameh, le Livre des Rois, un regard sociologique sur un document exceptionnel de la mythologie iranienne »



Nasser ZARRABI

**Aubette - 23 mars / 19h30**

Entrée libre, dans la limite des places disponibles

Nasser ZARRABI est conférencier. Après une formation initiale d'ingénieur en génie chimique en Angleterre, il a étudié la philosophie et les religions (le judaïsme, l'hindouisme et le bouddhisme). En France, il a notamment travaillé sur le chiisme iranien. Il a par ailleurs animé plusieurs conférences sur les thèmes suivants : l'histoire de l'Islam en général et du chiisme en particulier, le conflit sunnites – chiites ou encore sur l'époque de Hafez.



Serge MICHEL

**Librairie Kléber - 19 mars / 15h**

Entrée libre, dans la limite des places disponibles

Auteur de *Marche sur mes yeux / portrait de l'Iran aujourd'hui*, avec Paolo WOODS (Grasset, 2010). Serge MICHEL, journaliste et auteur, est né en Suisse il y a 41 ans. Il est actuellement rédacteur en chef adjoint du quotidien Le Temps, à Genève. En 1998, il s'installe pour trois ans et demi à Téhéran où ses reportages pour Le Temps, Le Figaro et Le Point lui vaudront le prix Albert Londres en 2001. Il travaille depuis avec le photographe Paolo WOODS. Ensemble, ils ont publié *Un Monde de Brut, sur les routes de l'or noir* (Seuil, 2003) et *American Chaos, retour en Afghanistan et en Irak 2002-2004* (Seuil, 2004). Pendant les émeutes urbaines de l'automne 2005, il ouvre le *Bondy Blog* en banlieue parisienne.

## Conversation poétique avec Yadollah ROYAI et Roja CHAMANKAR

Librairie Kléber - 26 mars / 11h

Entrée libre, dans la limite des places disponibles



Yadollah ROYAI

Yadollah ROYAI est né à Damghan (Iran). Titulaire d'un doctorat en droit international obtenu à l'université de Téhéran, il vit et travaille actuellement à Paris.

Il a publié, en Iran et en France, de nombreux recueils de poèmes ainsi que trois grands essais de ses réflexions sur la poétique. Auteur du fameux manifeste *Poésie de volume, poésie d'espacement* (Téhéran, 1969), il est aujourd'hui considéré comme chef de file d'un mouvement qui porte le nom d'«Espacementalisme» (ou poésie de volume).



Roja CHAMANKAR

Jeune poétesse iranienne, elle a déjà publié plusieurs recueils de poèmes en Iran et gagné d'importants prix. Son dernier recueil *Mourir* est très caractéristique de ce qui se passe aujourd'hui en Iran.

Elle vit et étudie actuellement à Strasbourg. Elle participe à des lectures en français et en persan de poèmes iraniens contemporains.

## Musique

Cité de la Musique et de la Danse - 17 et 24 mars  
Aubette - 25 mars

### Concert de Blues



Rana FARHAN

Cité de la Musique et de la Danse - 17 mars / 20h30

Entrée : 20€ / 12€ (tarif réduit) en prévente et 25€ / 15€ (tarif réduit) à la caisse du soir. Tarif carte culture : 5,50€

Rana FARHAN est une chanteuse de Blues qui a récemment émigré aux Etats-Unis et réside actuellement à New York. Elle a publié deux albums *I return* et *Your wish*.

A l'occasion de la Quinzaine culturelle iranienne, quatre musiciens de la scène alsacienne, Lionel EHRHART, bassiste, Sam SAHBAL, pianiste, Lionel GALONNIER, batteur et percussionniste (issus du groupe Landry BIABA), ainsi qu'Octave MORITZ, trompettiste, vont accompagner RANA FARHAN.

Présente dans le film *Les chats persans* (de Bahman GHOBADI, 2010), elle chantera des poèmes persans, mis en musique sur des rythmes jazz et blues, nous transportant dans un univers sonore encore inexploré.

[www.ranafarhan.com](http://www.ranafarhan.com)

spectacle inclus dans le Pass

## Création originale de musique contemporaine



**Iradj SAHBAL**

### Cité de la Musique et de la Danse - 24 mars / 20h

Entrée libre, dans la limite des places disponibles

Iradj SAHBAL, compositeur et chef d'orchestre, a créé l'Orchestre de chambre de Schiltigheim qu'il a dirigé pendant 11 ans. Chef invité de l'Orchestre symphonique de Téhéran et chef principal pendant une année, il a également dirigé le Royal Philharmonic de Londres.

Elève d'Olivier MESSIAEN, il a un double regard sur la culture persane dont il s'inspire. Les chants populaires des différentes ethnies qui constituent le peuple iranien ont été la source de ses œuvres et la source de beaucoup d'arrangements pour voix et formations. D'autre part, la littérature persane lui a ouvert le chemin vers une musique universelle où se rejoignent l'Orient et l'Occident, tradition et création.

A l'occasion de ce concert, Iradj SAHBAL travaillera avec les élèves du Conservatoire de Strasbourg.

spectacle inclus dans le Pass



## Récital lyrique



**Ariana VAFADARI**

### Aubette - 25 mars / 20h30

Entrée : 20 € / 25 € (prévente) et 28 € / 23€ (caisse du soir).

Tarif carte culture : 5,50 €.

Ariana VAFADARI, mezzo-soprano, est diplômée du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris. Elle est invitée à l'Académie du festival d'Aix-en-Provence puis chante à l'Opéra de Lyon dans le cadre de l'Opéra studio, où elle interprète le rôle de Proserpine dans l'*Orfeo de Monteverdi*, dirigé par Philip Pickett.

Ariana VAFADARI a chanté *Shéhérazade* et les *Mélodies Hébraïques* de Ravel dirigé par Emmanuel Leducq-Barôm puis *Les Chants et Danses de la Mort* de Moussorgsky avec le Baltic Chamber Orchestra et les solistes de l'Orchestre de la Philharmonie de Saint-Petersbourg.



**Emmanuel STROSSER, pianiste**

Issu d'un milieu artistique (son père, Pierre, est metteur en scène), Emmanuel STROSSER commence ses études musicales à l'âge de 6 ans au Conservatoire National de Région de Strasbourg. Il se produit régulièrement en soliste, en récital ou avec orchestre (Orchestre Philharmonique de Radio France, Ensemble Orchestral de Paris, Orchestre de Chambre de Toulouse) et est invité par les plus grands festivals tels les Musicades de Lyon, Evian, La Roque d'Anthéron, les Arcs. Son interprétation très conviviale et sa compréhension des textes en font un interprète recherché.

spectacle inclus dans le Pass

## Danse

Cité de la Musique et de la Danse - 21 mars / 20h



### Ballet Omar Khayyam

Par Shahrokh MOSHKIN GHALAM et la compagnie NAKISSA

Entrée : 25 € / 17 € (prévente) et 30 □ / 20 □ (caisse du soir).

Tarif carte culture 5,50€

Shahrokh MOSHKIN GHALAM est un danseur et comédien d'origine iranienne basé à Paris. Il a travaillé avec le Théâtre du Soleil d'Ariane MNOUCHKINE. Il est également pensionnaire de la Comédie Française. En 1997, il fonde la compagnie NAKISSA avec laquelle il sillonne l'Europe et le monde. Le ballet *Omar Khayyam* est une création originale qui date de 2003.

Omar KHAYYAM, célèbre poète, philosophe et mathématicien iranien du 11<sup>e</sup> siècle, est connu dans le monde entier pour ses Quatrains, traduits par FITZGERALD. A l'heure où les cataclysmes sonnent le glas des dogmes, ces Quatrains chantent l'indifférence à la foi et au doute, la joie, l'amour du vin, l'ivresse et appellent au *carpe diem*. Ils méritent une lecture chorégraphique qui en révèle la force authentique.

Shahrokh MOSHKIN GHALAM danse avec Céline PRADEU Christina GALSTIAN, Karine GONZALEZ et Sharon SULTAN.

[www.shahrokh-nakissa.com](http://www.shahrokh-nakissa.com)

spectacle inclus dans le Pass

## Festivités du Nouvel an Iranien

Salle du Baggersee - 15 mars

Bar Mezzanine of London - 18 mars



### Choharshanbeh souri (Fête du Feu)

Salle du Baggersee - 15 mars / 20h

Entrée : 10 □ avec une boisson

Possibilité de déguster des spécialités culinaires iraniennes sur place

La Fête du Feu, qui a lieu le dernier mardi de l'hiver, en soirée, consiste, dans une ambiance musicale et festive, à faire des petits feux et à sauter par-dessus. Donner le mauvais et prendre le meilleur du feu. Ce rite vieux de 3000 ans est célébré chaque année par les iraniens à travers le monde. Elle annonce les festivités du nouvel an iranien.

Après le feu, la soirée se poursuivra dans la salle, avec Dj Maz et Dj Sya. Des mets iraniens seront à votre disposition.

### Persian Party

Bar Mezzanine of London - 18 mars / 23h

Entrée : 10 □

Soirée DJ, animée par Dj Maz et Dj Sya, de 23h à 4h du matin.

# La gastronomie iranienne



## Le petit-déjeuner iranien (sobhāneh)

### Au Café le Rendez-Vous (sur réservation)

Le petit-déjeuner traditionnel iranien consiste en une variété de pains plats (noon-e sangak, lavash et autres), du beurre, du fromage de brebis (panir), parfois agrémenté de crème épaisse (sarshir) souvent légèrement sucrée et de plusieurs confitures de fruits.



## Déjeuner (nâhâr) et dîner (shâm)

### Au restaurant Le Persia

La cuisine traditionnelle persane est faite par étapes et nécessite des heures de préparation et d'attention. Le résultat est un mélange équilibré de fines herbes, de viandes, de légumes, de produits laitiers et de graines. Les accompagnements traditionnellement mangés à chaque repas incluent le riz, des fines herbes (menthe, basilic, ciboulette, persil), panir, plusieurs sortes de pains plats et de la viande (bœuf, agneau, mouton) ou du poisson. L'une des plus vieilles recettes, unique au monde, est le khoresh-t-e-fesenjan, un ragoût de viande dans une riche sauce à base de noix et de grenade, accompagnée de riz safrané.

## Comment ça marche ?

### Les infos, le programme

sur Internet : [www.semaineiranienne.eu](http://www.semaineiranienne.eu)

sur Facebook : semaine culturelle iranienne à Strasbourg

### Les billets

#### Où acheter les billets ?

Fnac, Virgin, Cultura, Auchan, Cora, Leclerc, Magasins U, Intermarchés, Géant, Le progrès

Sur internet : [www.semaineiranienne.eu](http://www.semaineiranienne.eu) (CB ou compte Paypal)

**Pass : 69 € (3 concerts, théâtre et danse)**

### Les lieux

#### Grande Salle de l'Aubette

35, place Kléber 67000 Strasbourg

Tram arrêt Homme de Fer (Tram A, B, C, D, F)

#### Cité de la Musique et de la Danse

1, place Dauphine 67000 Strasbourg

Tram arrêt Etoile (Tram A)

#### Salle du Baggersee

1, chemin de la Tour Haute 67400 Illkirch

Tram arrêt Baggersee (Tram A)

#### Librairie Kléber

1, rue des Francs-Bourgeois 67000 Strasbourg

Tram arrêt Homme de fer (Tram A, B, C, D, F)

#### Cinéma Star

27, rue du jeu des enfants 67000 Strasbourg

Tram arrêt Homme de Fer (Tram A, B, C, D, F)

#### Cinéma Star St-Exupéry

18, rue du 22 novembre 67000 Strasbourg

Tram arrêt Alt Winmârik (Tram B, F)

#### Maison de l'Image

31, rue Kageneck 67000 Strasbourg

Tram arrêt Gare Centrale (Tram A, C, D)

#### Mezzanine of London

Impasse de Londres 67000 Strasbourg

Tram arrêt Esplanade (Tram C, E)

# Agenda de la Quinzaine

## Lundi 14 mars

Ouverture de la Quinzaine Culturelle P. 5  
Aubette / 17h30

Exposition jusqu'au 27 mars  
Aubette / 10h - 19h

## Mardi 15 mars

Chaharshanbeh souri (fête du feu) P. 22  
Salle du Baggersee / 20h

## Mercredi 16 mars

Conférence de Majid RAHNEMA P. 15  
Aubette / 17h30

Projection du film The Hunter P. 9  
Cinéma Star St-Ex / 20h15

## Jeudi 17 mars

Concert de Blues avec Rana FARHAN P. 18  
Cité de la Musique et de la Danse / 20h30

## Vendredi 18 mars

Projection du film Mainline P. 9  
Cinéma Star - Avant-première / 20h

Persian Party P. 22  
Bar Mezzanine of London / 23h00

## Samedi 19 mars

Rencontre avec Serge MICHEL P. 16  
Librairie Kléber / 15h

Projection du film Women without men P. 10  
Cinéma Star - Avant-première / 20h

## Dimanche 20 mars

Projection du film Lonely tune of Tehran P. 10  
Cinéma Star - Avant-première / 16h

## Lundi 21 mars

Ballet Omar Khayyam P. 21  
Cité de la Musique et de la Danse / 20h

## Mardi 22 mars

Projection du film Un temps pour l'ivresse des chevaux  
Aubette / 20h P. 12

## Mercredi 23 mars

Conférence de Nasser ZARRABI P. 16  
Aubette / 19h30

## Jeudi 24 mars

Concert de musique contemporaine d'Iradj SAHBAI  
Cité de la Musique et de la Danse / 20h P. 19

## Vendredi 25 mars

Projection de films documentaires P. 13  
Maison de l'Image / 18h

Récital lyrique P. 20  
Aubette / 20h30

## Samedi 26 mars

Conversation poétique P. 17  
Librairie Kléber / 11h

Théâtre P. 14  
Aubette / 20h

## Remerciements

L'association tient à remercier tous les acteurs de la vie culturelle locale qui l'ont soutenue et lui ont fait confiance :

la Ville de Strasbourg, avec le travail minutieux de Jean LEHODEY du service culture, de Philippe OLIVIER, et de l'ensemble du service animation et de gestion des salles, le Conseil Général du Bas-Rhin, la Région Alsace et la DRAC qui ont permis la naissance de ce projet. Le Conservatoire de Strasbourg, avec Marie-Claude SEGARD et Louis-Yves DUMINIL, a également contribué à ce projet.

Le Cinéma Star et M. Stéphane LIBS, la Librairie Kléber et M. François WOLFERMANN ainsi que Vidéos les Beaux Jours, ont oeuvré à la réalisation de cette Quinzaine.

Les partenaires privés : le café Rendez-Vous, le restaurant Persia, le restaurant Potiron, les Bars Mezzanine of London et Happy Hours, les magasins Arc en Miel, Tendence Cycles et de nombreux donateurs ont par leur apport contribué à cette Quinzaine.

Enfin, nous remercions les membres et bénévoles de l'association qui ont été pendant un an les artisans de ce festival.

## Notes

[illegible]

La Quinzaine culturelle iranienne est organisée par l'association pour une semaine culturelle iranienne à Strasbourg, association de droit local inscrite au registre des associations du Tribunal d'Instance de Strasbourg. Elle est présidée par Mme Simine HASSANEYN.

## Partenaires





# MEZZANINE CLUB

Bar-Club Mezzanine  
4, impasse de Londres  
67000 Strasbourg

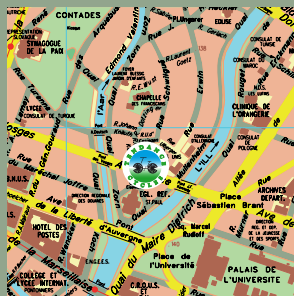
www.mezzaninerondon.net  
contact@mezzaninerondon.net  
03.88.81.83.97



Juice Bar et Salon de Thé  
**Rendez-Vous**  
8 rue de la division leclerc,  
67000 Strasbourg  
Téléphone: 03 88 75 98 55



Services Minute  
Réparation Cycles  
Toutes Marques  
Vente vélos & accessoires  
Achat / Vente  
Vélos d'occasions



Lundi au samedi  
9h - 19h  
Tél : 03 88 24 13 25  
7 Avenue d'Alsace  
67000 Strasbourg  
www.tendancecycles.com



Restaurant  
specialités persanes  
6, rue de l'Abreuvoir  
67000 Strasbourg  
Tel : 03 88 16 17 24



CONCEPTION GRAPHIQUE : SHADMEHR SHAHRZAD shadmehr\_shahrzad@hotmail.com